

31995R0933

L 96/1

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

28.4.1995

UREDBA SVETA (ES) št. 933/95
z dne 10. aprila 1995
o odpiranju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti za nekatera vina s poreklom iz Bolgarije, z Madžarske in iz Romunije

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 113 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker mora Skupnost v skladu s sporazumi v obliki izmenjave pisem, sklenjenimi med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Republiko Bolgarijo, Republiko Madžarsko in Romunijo na drugi strani, odobrenimi s sklepi 93/721/ES, 93/723/ES in 93/725/ES ⁽¹⁾, odpreti tarifne kvote z znižanimi carinami za nekatera vina s poreklom iz navedenih držav; ker se lahko te kvote uporabljajo samo za zadevna vina, ki jih spremlja dokument, ki ga je izdal vzajemno priznani uradni organ in ki potrjuje, da so vina zajeta v ustreznem sporazumu in so s poreklom iz zadevnih držav;

ker bi morale biti navedene tarifne kvote odprte letno od 1. januarja do 31. decembra;

ker je zlasti vsem zadevnim pogodbenicam treba zagotoviti enak in neprekinjen dostop do navedenih kvot in zagotoviti neprekinjeno uporabo stopnje, določeno za kvote, za vse uvoze ali ponovne uvoze izdelkov, ki izpolnjujejo navedene pogoje, v države članice do izpolnitve kvot;

ker mora odločitev o odprtju tarifnih kvot sprejeti Skupnost v skladu s svojimi mednarodnimi obveznostmi; ker za zagotovitev

učinkovitosti skupnega upravljanja teh kvot ni ovir za to, da se državam članicam dovoli črpati potrebne količine, ki ustrezajo dejanskim uvozom, iz obsegov kvot; ker pa ta način upravljanja zahteva tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo, slednja pa mora biti zlasti sposobna nadzorovati stopnjo, po kateri se izpolnjujejo kvote in o tem ustrezno obveščati države članice;

ker so pravila za upravljanje in prilagajanje tarifnih kvot, ki se uporabljajo za zadevne države, določene v Uredbi Sveta (ES) št. 1798/94 z dne 18. julija 1994 o odpiranju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti za nekatera kmetijske proizvode s poreklom iz Bolgarije, Češke republike, z Madžarske, Poljske, iz Romunije in s Slovaške in o podrobnih določbah za prilagajanje teh kvot (1994 do 1997) ⁽²⁾,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Od 1. januarja 1995 do 31. decembra 1997 za Bolgarijo in Romunijo in od 1. januarja 1995 do 31. decembra 1998 za Madžarsko ter brez poseganja v odstavek 2, se carine, ki se uporabljajo za uvoz naslednjih proizvodov s poreklom iz Bolgarije, z Madžarske in iz Romunije, opustijo po stopnjah in v mejah tarifnih kvot, kot so navedene za vsak posamezen proizvod:

⁽¹⁾ UL L 337, 31.12.1993, str. 3, 84 in 173.

⁽²⁾ UL L 189, 23.7.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2485/94 (UL L 265, 15.10.1994, str. 5).

(a) Vina s poreklom iz Bolgarije:

Zaporedna številka	Oznaka KN ⁽¹⁾	Poimenovanje ⁽²⁾	Obseg kvote (hl)	Carine znotraj kvote (% osnovne stopnje)
09.7001	ex 2204 10	Kakovostno peneče vino, v posodah, ki vsebujejo največ 2 litra	1 200 (1.1-31.12.1995)	40
			1 300 (1.1-31.12.1996)	40
			1 400 (1.1-31.12.1997)	40
09.7003	ex 2204 21	Kakovostno vino, vključno s kakovostnim vinom z geografskim poreklom	280 400 (1.1-31.12.1995)	40
			313 600 (1.1-31.12.1996)	40
			346 800 (1.1-31.12.1997)	40
09.7005	ex 2204 29	Kakovostno vino, vključno s kakovostnim vinom z geografskim poreklom, iz grozdja sorte „Gamza“, označeno in predstavljeno z navedenim imenom ali s sinonimom „Kadarka“	118 000 (1.1-31.12.1995)	40
			118 000 (1.1-31.12.1996)	40
			118 000 (1.1-31.12.1997)	40

⁽¹⁾ Glej oznake TARIC v Prilogi.

⁽²⁾ Kljub pravilom za razlaganje kombinirane nomenklature, bi se moralo poimenovanje proizvodov uporabljati samo kot vodilo, saj uporabo preferencialnih režimov v okviru člena 1(1) določa obseg oznak KN. Kjer so navedene ex oznake KN, se uporaba preferencialnih režimov določa na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

(b) Vina s poreklom z Madžarske:

Zaporedna številka	Oznaka KN ⁽¹⁾	Poimenovanje ⁽²⁾	Obseg kvote (hl)	Carine znotraj kvote (% osnovne stopnje)
09.7007	ex 2204 29	Vino iz svežega grozdja	70 000 (1.1-31.12.1995)	40
			70 000 (1.1-31.12.1996)	40
			70 000 (1.1-31.12.1997)	40
			70 000 (1.1-31.12.1998)	40
09.7009	ex 2204 10	Kakovostno peneče vino, v posodah, ki vsebujejo največ 2 litra	2 900 (1.1-31.12. 1995)	40
			3 100 (1.1-31.12.1996)	40
			3 300 (1.1-31.12.1997)	40
			3 500 (1.1-31.12.1998)	40
09.7011	ex 2204 21	Kakovostno vino, vključno z vinom vrhunske kakovosti in kakovostnim vinom z geografsko oznako „Tokaj“ ter vinom z imenom „Tajbor“	145 000 (1.1-31.12.1995)	40
			160 000 (1.1-31.12.1996)	40
			175 000 (1.1-31.12.1997)	40
			190 000 (1.1-31.12.1998)	40

⁽¹⁾ Glej oznake TARIC v Prilogi.

⁽²⁾ Kljub pravilom za razlaganje kombinirane nomenklature, bi se moralo poimenovanje proizvodov uporabljati samo kot vodilo, saj uporabo preferencialnih režimov v okviru člena 1(1) določa obseg oznak KN. Kjer so navedene ex oznake KN, se uporaba preferencialnih režimov določa na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

(c) Vina s poreklom iz Romunije:

Zaporedna številka	Oznaka KN ⁽¹⁾	Poimenovanje ⁽²⁾	Obseg kvote (hl)	Carine znotraj kvote (% osnovne stopnje)
09.7013	ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Vino iz svežega grozdja, vključno s penečim vinom in liker-skim vinom	130 000 (1.1-31.12.1995)	40
			140 000 (1.1-31.12.1996)	40
			150 000 (1.1-31.12.1997)	40

⁽¹⁾ Glej oznake TARIC v Prilogi.

⁽²⁾ Kljub pravilom za razlaganje kombinirane nomenklature, bi se moralo poimenovanje proizvodov uporabljati samo kot vodilo, saj uporabo preferencialnih režimov v okviru člena 1(1) določa obseg oznak KN. Kjer so navedene ex oznake KN, se uporaba preferencialnih režimov določa na podlagi oznake KN in ustreznega poimenovanja skupaj.

2. Vnos v okviru tarifnih kvot iz odstavka 1 je omejen na vina, ki jih spremlja dokument VI 1 ali izpisek VI 2, izpolnjen v skladu z določbami iz Uredbe Komisije (EGS) št. 3590/85 ⁽¹⁾. Dokument VI 1 mora v polju 15 vsebovati enega od naslednjih zaznamkov, ki ga potrdi ustrezen bolgarski ali madžarski organ:

(a) kvota št. 09.7001:

„S tem potrjujemo, da je vino iz tega dokumenta kakovostno peneče vino v skladu z bolgarsko zakonodajo o vinogradništvu“;

(b) kvota št. 09.7003:

„S tem potrjujemo, da je vino iz tega dokumenta kakovostno vino z geografskim poreklom v skladu z bolgarsko zakonodajo o vinogradništvu“;

(c) kvota št. 09.7005:

„S tem potrjujemo, da je vino iz tega dokumenta kakovostno vino z geografskim poreklom v skladu z bolgarsko zakonodajo o vinogradništvu, ali vino iz grozdja sorte ‚Gamza‘ označeno in predstavljeno z navedenim imenom ali s sinonimom ‚Kadarka‘“;

(d) kvota št. 09.7009:

„S tem potrjujemo, da je vino iz tega dokumenta kakovostno peneče vino v skladu z madžarskim zakonom št. 36/1970 o

vinogradništvu in Izvedbeno uredbo št. 40/1977 (MEM), spremenjeno z Uredbama št. 7/1990 (FM) in št. 23/1992 (FM)“;

(e) kvota št. 09.7011:

„S tem potrjujemo, da je vino iz tega dokumenta kakovostno vino, vključno z vinom vrhunske kakovosti in kakovostnim vinom z geografsko oznako ‚Tokaj‘ ter vinom z imenom ‚Tajbor‘ v skladu z madžarskim zakonom št. 36/1970 o vinogradništvu in Izvedbeno uredbo št. 40/1977 (MEM), spremenjeno z Uredbama št. 7/1990 (FM) in št. 23/1992 (FM)“.

Poleg tega se za zadevna vina še naprej upoštevajo referenčne cene franko meja. Da se za takšna vina lahko uporabljajo tarifne kvote, mora biti izpolnjen člen 54 Uredbe (EGS) št. 822/87 ⁽²⁾.

Člen 2

Uporabljajo se členi 2 do 7 Uredbe (ES) št. 1798/94.

Člen 3

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. januarja 1995.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luksemburgu, 10. aprila 1995

Za Svet

Predsednik

A. JUPPÉ

⁽¹⁾ UL L 343, 20.12.1985, str. 20. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2039/88 (UL L 179, 9.7.1988, str. 29).

⁽²⁾ UL L 84, 27.3.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1891/94 (UL L 197, 30.7.1994, str. 42).

PRILOGA

Oznake TARIC

Zaporedna številka	Oznake KN	Oznake TARIC
09.7001	ex 2204 10	2204 10 19*91 2204 10 99*91
09.7003	ex 2204 21	2204 21 79*79 2204 21 79*80 2204 21 80*79 2204 21 80*80 2204 21 83*10 2204 21 83*79 2204 21 83*80 2204 21 84*10 2204 21 84*79 2204 21 84*80 2204 21 94*10 2204 21 94*80 2204 21 98*10 2204 21 98*80 2204 21 99*80
09.7005	ex 2204 29	2204 29 65*00 2204 29 75*80 2204 29 83*10 2204 29 83*80 2204 29 84*10 2204 29 84*80 2204 29 94*10 2204 29 94*80 2204 29 98*10 2204 29 98*80 2204 29 99*80
09.7007	ex 2204 29	2204 29 65*00 2204 29 75*80 2204 29 83*10 2204 29 83*80 2204 29 84*10 2204 29 84*80 2204 29 94*10 2204 29 94*80 2204 29 98*10 2204 29 98*80 2204 29 99*80
09.7009	ex 2204 10	2204 10 19*91 2204 10 99*91

Zaporedna številka	Oznake KN	Oznake TARIC
09.7011	ex 2204 21	2204 21 79*79 2204 21 79*80 2204 21 80*79 2204 21 80*80 2204 21 83*10 2204 21 83*79 2204 21 83*80 2204 21 84*10 2204 21 84*79 2204 21 84*80 2204 21 94*10 2204 21 94*80 2204 21 98*10 2204 21 98*80 2204 21 99*80
09.7013	ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	2204 10 19*91 2204 10 19*99 2204 10 99*91 2204 10 99*99 2204 21 79*79 2204 21 79*80 2204 21 80*79 2204 21 80*80 2204 21 83*10 2204 21 83*79 2204 21 83*80 2204 21 84*10 2204 21 84*79 2204 21 84*80 2204 21 94*10 2204 21 94*80 2204 21 98*10 2204 21 98*80 2204 21 99*80 2204 29 65*00 2204 29 75*80 2204 29 83*10 2204 29 83*80 2204 29 84*10 2204 29 84*80 2204 29 94*10 2204 29 94*80 2204 29 98*10 2204 29 98*80 2204 29 99*80